

The Asian Corpus of English (ACE)

Andy Kirkpatrick

Sophiaan Subhan

Griffith University

a.kirkpatrick@griffith.edu.au

s.subhan@griffith.edu.au

David Deterding

Universiti Brunei Darussalam

david.deterding@ubd.edu.bn

The Asian Corpus of English (ACE), which is now freely available at <http://corpus.ied.edu.hk/ace>, comprises some one million words of naturally occurring English when used as a lingua franca between Asian multilinguals. ACE was motivated by the development of English as the lingua franca across Southeast Asia and its official adoption as the sole working language of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN).

This workshop will report recent findings from recent studies using ACE data. Sophiaan Subhan will consider whether the use of ELF in Asia is culturally Asia-centric rather than Anglo-centric. Andy Kirkpatrick will investigate whether data from ACE supports the hypothesis that a speaker's L1, the substrate, has a significant influence upon the English which s/he uses by examining whether speakers whose L1 is Malay, a language which does not mark for tense, use English which is characterised by the non-use of certain tense markers.

David Deterding will discuss the Brunei component of the corpus, in particular his work on Misunderstandings in ELF that has now been published by De Gruyter. In addition to playing some of the tokens of misunderstanding that were found and inviting participants to see if they can guess what was said, there will be a discussion of the data that was collected in Brunei and some suggestions for how it might be used for further research.